

HR	UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJEĆE Priloge originalnih uputa	LAHTI PRO
FLIS JAKNA SA POBOLJŠAVANJEM, model: L401140X, L401150X, L401190X, L401380X (X=veličina, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

! **UPOZORENJE!** *Pročitajte svo sigurnosna upozorenja i svo sigurnosna uputstva.*

Flis jakna sa poboljšavanjem – u daljnjem tekstu „odjeća“ ili „zaštitna odjeća“ proizvođi se u skladu s EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahti.pro

Ova je odjeća osobna zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada prvoj kategoriji, a namijenjena je zaštiti korisnika od utjecaja mehaničkih čimbenika, čiji su učinak površinski.

1. KORISTENJE

Većinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da daje slobodu kretanja. Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada. Zaštitnu odjeću treba odabrati na odgovarajući način za upotrebu na radnom mjestu.

2. MATERIAL

Tkanina Standardni 100% poliester 290g/m 2 ± 10g/m 2
Umetanja: Oxford 300D 100% poliester 150g/m 2 ± 10g/m 2

	ANTI PILLING Material bez pilinga	TEŽINA: 290 g/m²
	SOFT COMFORT Mekani materijal	
	REINFORCEMENT Ljudstvo za pojačanje	

Materijali korišteni za proizvodnju obično ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergičnih na plastiku. Trebate prestati koristiti ovu odjeću i posavjetovati se s liječnikom. Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogućih alergeni, toksične ili mutagene.

3. UČINKOVITOST ZAŠTITE

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokriva. Ne štite korisnika od visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom. Razina zaštite odnosi se samo na materijal od kojeg je odjeća šivena i vrjedn sama za novu, neopranu i neoppravljenu odjeću.

■ **Factori koji smanjuju učinkovitost zaštite**

- primjena uplamenom ili vrućim površinama
- učinaka niske temperature
- ostapa
- vođestva kemikalija, kiseline, baze

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA
--

--	--	--

SL	NAVODILA ZA UPORABO ZAŠTITNE OBLEKE Prevod izvirnih navodil za uporabo	LAHTI PRO
FLIS JAKNA Z OJAČAVANJEM, model: L401140X, L401150X, L401190X, L401380X (X=velikost, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILA ZA UPORABO.

Štranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

! **OPOROČILO!** *Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.*

Flis jakna z ojačitvami (v nadaljnjem besedilu »oblačilo« ali »zaščitna obleka«) so proizvedene v skladu s standardom EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 in Uredbo 2016/425. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU:www.lahti.pro

To oblačilo je preprosta osebna varovalna oprema kategorije I, namenjena zaščiti uporabnika pred mehanskim delovanjem s površinskimi posledicami.

1. UPORABA

Izbrati morate ustrezno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to, da bo se v njem počutili udobno in da s svoboda gibanja ne bo omejena. Pred začetkom dela pomerite oblačilo in preverite, ali je njegova velikost ustrezna.

Zaščitna obleka mora biti ustrezno izbrana glede na uporabo na danem delovnem mestu.

2. MATERIAL

Osnovna tkanina: 100% poliester 290g/m2 ± 10g/m2
Vstiki: Oxford 300D 100% poliester 150g/m2 ±10g/m2

	ANTI PILLING Material brez kosmičev	TEŽA: 290 g/m²
	SOFT COMFORT Mehak material	
	REINFORCEMENT Ojačitev	

Uporabljeni materiali praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. V posameznih primerih lahko pride do odziva kože pri osebah, ki so občutljive na umetne mase. V tem primeru je treba prenehati z njihovo uporabo in se posvetovati z zdravnikom. Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materijali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

3. UČINKOVITOST ZAŠČITE

Oblučila štitiijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo. Oblučila ne ščitijo uporabnika pred visokimi in nizkimi temperaturami. Preprečite izpostavljenost plamenu. Stopnja zaštite se nanaša samo na material, iz katerega je sešito oblačilo, invelja samo za nova, neoprana in neobdelana oblačila.

■ **Dejavniki, ki zmanjšujejo učinkovitost zaštite, so:**

- izpostavljenost ognju ali vročim površinam,
- izpostavljenost niskim temperaturam,
- toplina,
- korozivna sredstva, kisline, baze,

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA
--

EN	USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING Original text translation	LAHTI PRO
REINFORCED FLEECE JACKET, model: L401140X, L401150X, L401190X, L401380X (X=Size, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.

! **WARNING!** *Read all safety warnings and safety use recommendations.*

The reinforced fleece jacket – hereinafter 'clothes' – is manufactured according to the EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 standard and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahti.pro

This clothing is a personal protective equipment with a simple design, belonging to category I, intended to protect the user against superficial mechanical injuries.

1. USE

The size of clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of work. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work.

Protecting clothes should be appropriately selected to correspond to the character of jobs on a specific workplace.

2. MATERIAL

Basic fabric: 100% polyester 290 g/m² ±10 g/m²
Patches: Oxford 300D 100% polyester 150g/m² ±10 g/m²

	ANTI PILLING Anti pilling fabric	DENSITY: 290 g/m²
	SOFT COMFORT Soft fabric	
	REINFORCEMENT Reinforcement	

In general, none of materials that are used for manufacturing of the product may cause irritation of skin or other allergic effects. However, single cases of such allergic response may happen to persons who by nature are allergic to plastic fibres. Under such circumstances immediately stop use of the clothes and seek for medical assistance. The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be carcinogenic, toxic or mutagenic.

3. PROTECTION PERFORMANCE

The clothes can protect only those body parts that are directly covered by them. They are incapable of defending users against hot and cold temperatures. Avoid contacts with open flames. The protection level refers only to the fabric the garments are made of and applies only to brand new, unwashed and unrepaired products.

- Factors that reduce the protection performance**
- effect of fire or hot surfaces
- effect of cold temperatures

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

--	--	--

RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ Перевод оригинальной инструкции	LAHTI PRO
КУРТКА ОПИВСОБ С УПРОЧНЕНИЯМИ НА РАЯВЫ, модель: L401140X, L401150X, L401190X, L401380X (X=размер, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ СОСТАВЛЯЮЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Сохранить инструкцию для возможного применения в будущем.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** *Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями на этикетке безопасности.*

Куртка изготовлена с применением тканей в называемых деловых «одеждах» – защитная одежда, изготовленная в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 и постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahti.pro

Данная одежда представляет собой средство индивидуальной защиты простой конструкции, относящееся к I категории и предназначено для защиты пользователя от поверхностных механических повреждений.

1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Необходимо соответствующим образом выбрать размер одежды. Выбирая размер одежды, следует обратить внимание, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений. Необходимо проверить размер, примерив одежду перед началом работы. Необходимо подобрать защитную одежду, соответствующую применению на данном рабочем месте.

2. МАТЕРИАЛ

Основная ткань: 100% полиэстер 290 г/м² ± 10 г/м²
Вставки: Оксфорд 300D 100% полиэстер 150 г/м² ± 10 г/м²

	ANTI PILLING Материал не линяет	ГРАММАТУРА: 290 g/m²
	SOFT COMFORT Мягкий материал	
	REINFORCEMENT Упрочнения	

В общем, ни один из материалов, используемых при производстве изделия, не вызывает раздражения кожи или аллергической реакции. В то же время могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции у лиц, имеющих аллергию к пластмассам. В этом случае необходимо прекратить использование этой одежды и проконсультироваться с врачом. Изделие не содержит материалов, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

3. ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЗАЩИТЫ

Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Не защищает пользователя от высокой и низкой температуры. Избежать контакта с пламенем. Уровень защиты относится только к материалу, из которого изготовлена одежда и обеспечивается только в случае новой, не стиранной, не бывшей в работе одежды.

- Факторы, снижающие эффективность защиты**
- воздействие огня или горячего основания
- воздействие низкой температуры

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

• solvent and thinners

- chemicals, acids, alkali
- caustic agents
- material ageing
- non-intended use

4. APPLICABILITY






The shelf-life cannot be clearly determined. Check only in accordance with the intended use. Prior to each putting on check the clothes for discolorance, degree of wear, applicability to intended jobs and completeness. In case of any mechanical damage, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) replace the clothes with new ones. Pay attention that the protective functions of the clothes must be maintained during all working operations.

This piece of clothes is non-repairable. In case of any damage ABSTAIN FROM ATTEMPTO REPAIR – withdraw from use and dispose.

***NOTE!** In case of any mechanical defects, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) the clothes become useless regardless of the time that has expired from the manufacturing date.*

Upon the end of the clothes lifetime they are subject to disposal according to the effective regulations.

5. MAINTENANCE

- | | | | |
|---|--|---|------------------|
|  | Wash at temperatures up to 30°C |  | Do not dry clean |
|  | Do not bleach |  | Do not iron |
|  | Tumble drying allowed – normal temperature | | |

***NOTE!** When washing at home wash separately from other household clothes. Very dirty clothes may lead to failures of washing machines.*


Never use any abrasive, scratching or caustic materials to clean or remove stains from the clothes. Long-term effect of moisture, high or low temperatures entails alteration of the product properties, which is exempted from the scope of manufacturer's liabilities.

6. STORAGE AND TRANSPORTATION

Store in original packaging in cool, dry and well-ventilated rooms, far away from any chemical, scratching and abrasive materials. Protect against sun radiation and direct impact of heat.

During transportation clothes should be protected against the effect of weather factors and mechanical damage.

7. MARKING

The clothes are marked in the following way: the LAHTI PRO trademark, CE marking, article number, size,  – month and year of manufacturing, the pictogram "Read instructions for use", composition of materials and pictograms related to cleaning and maintenance conditions are listed in Section 5 of this instruction sheet, serial number ending with ZDL.

DE	GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG Übersetzung der Originalanleitung	LAHTI PRO
VLIESJACKE MIT VERSTÄRKUNGEN, Model: L401140X, L401150X, L401190X, L401380X (X=Kleidungsgröße, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

VOR NUTZUNG DER FRÜHJAHRSJACKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

! **WARNUNG!** *Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.*

Die Vliesjacke mit Verstärkungen – nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ bezeichnet – ist gem. der Norm EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahti.pro
Bei dieser Kleidung handelt es sich um eine persönliche Schutz-ausrüstung mit einfachem Design der Kategorie I, die den Benutzer vor oberflächlichen mechanischen Verletzungen schützen soll.

1. NUTZUNG

Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird. Die Schutzkleidung sollte dem Arbeitsplatz entsprechend angepasst sein.

2. STOFF

Hauptmaterial: 100% Polyester 290 g/m² ±10 g/m²
Einsätze: Oxford 300D 100% Polyester 150 g/m² ±10 g/m²

	ANTI PILLING Nicht fusselfiger Stoff	GRAMMATUR: 290 g/m²
	SOFT COMFORT Weicher Stoff	
	REINFORCEMENT Verstärkungen	

Die bei der Herstellung eingesetzten Stoffe rufen im Allgemeinen keine Hautreizungen und allergischen Reaktionen hervor. Es können jedoch individuelle Fälle solcher Reaktionen bei Personen auftreten, die gegen Kunststoffefasern empfindlich sind. In solchem Fall die Kleidung nicht mehr tragen und den Arzt zu Rate ziehen. Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebsregend, toxisch oder mutagen sein können.

3. SCHUTZGRAD

Die Kleidungs schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den Nutzer nicht vor hoher und niedriger Temperatur. Den Kontakt mit Flammen vermeiden. Das Schutzniveau gilt nur für das Material, aus dem die Kleidungen gefertigt wurden und ist nur für neue Kleidungen gültig, die nicht gewaschen und nicht repariert wurden.

■ **Die Faktoren, die die Schutzwirksamkeit verringern**

- Feuer oder heiße Oberflächen

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN
--

--	--	--

RO	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTEȚIE Traducere din instructiunile originale	LAHTI PRO
BLUZA POLAR CU ÎNȚĂRIȘURI, model: L401140X, L401150X, L401190X, L401380X (X=marime, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

! **CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.**

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

! **ATENȚIONARE!** *Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.*

Bluza polar cu înțărișuri – mai departe „piesa de îmbrăcăminte sau „îmbrăcămintea de protecție” – este fabricată în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahti.pro

Accesă îmbrăcămintea este un echipament individual de protecție cu un design simplu, aparținând categoriei I, destinat să protejeze utilizatorul împotriva leziunilor mecanice superficiale.

1. UTILIZARE
Mărima piesei de îmbrăcăminte trebuie selectată în mod adecvat. Atunci când selectați mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie să aveți grijă să fi conforabilă și să asigure libertatea de mișcare. Mărima trebuie verificată prin încercarea piesei de îmbrăcăminte înainte de a începe lucru.

Haina de protecție trebuie selectată în mod corespunzător pentru uz la locul respectiv de lucru.

2. MATERIAL

Țesătură de bază: 100% poliesteru 290 g/m² ± 10 g/m²
Insertii: Oxford 300D 100% poliesteru 150 g/m² ± 10 g/m²

	ANTI PILLING Material care nu se scămosează	DENSITATEA: 290 g/m²
	SOFT COMFORT Material moale	
	REINFORCEMENT Înțăriși	

Materialele utilizate pentru producție nu cauzează în general iritații pielii și nici reacții alergice. Pot apărea alte cazuri individuale de reacție la persoanele alergice la materialele sintetice, aspre și abrazive. Protejati de ภาวะใช้ Ușor și de sursa dermografică de căldură.

In timpul transportului hainele de protecție trebuie protejate împotriva factorilor atmosferici și deteriorărilor mecanice.

7. MARCAREA

- Factori care diminuează eficacitatea de protecție
- acțiunea focalului sau suprafețelor fierbinți
- acțiunea temperaturii scăzute

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLONIA
--

PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ Instrukcja oryginalna	LAHTI PRO
BLUZA POLAROWA ZE WZMOCNIENIAMI, model: L401140X, L401150X, L401190X, L401380X (X=rozmiar, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

PZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAC SIĘ Z INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

! **OSTRZEŻENIE!** *Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania.*

Bluza polarowa ze wzmocnieniami – dalej „ubranie” lub „odzież ochronna” jest wyprodukowana zgodnie z normą EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahti.pro
Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony indywidualnej prostej konstrukcji, należącym do I kategorii, do ochrony użytkownika przed powodziowymi urazami mechanicznymi.

1. UŻYTKOWANIE

Rozmiar ubrania powinien być dobrany we właściwy sposób. Przy doborzeniu rozmiaru ubrania należy zwrócić uwagę na to, żeby było wygodne i żeby dawało swobodę ruchu. Rozmiar należy sprawdzić, przymierzając ubranie przed przystąpieniem do pracy.</

